

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 96

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>









Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

237073. Date de dépôt: 11 février 1969, 11 h.  
Manufacture d'horlogerie Liengme & Co. S.A., Cormoret (Berne).  
Fabrication et commerce.

Tous genres de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**KADALUX**

237074. Date de dépôt: 11 février 1969, 11 h.  
Manufacture d'horlogerie Liengme & Co. S.A., Cormoret (Berne).  
Fabrication et commerce.

Tous genres de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**SUZANA**

237075. Date de dépôt: 12 février 1969, 21 h.  
Société Coopérative de Consommation «Coop Genève», 5, rue  
Bautte, Genève. — Commerce.

Vins d'Algérie. (Cl. int. 33)

**ROYAL KADIR**

237076. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1969, 11 Uhr.  
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug.  
Fabrikation und Handel.

Auf biologischer Basis hergestellte Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

**BIODROGA**

237077. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1969, 11 Uhr.  
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug.  
Fabrikation und Handel.

Auf biologischer Basis hergestellte Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

**BIODROGA 2000**

237078. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1969, 11 Uhr.  
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug.  
Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

**SANS SOUCIS 2000**

237079. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1969, 17 Uhr.  
Friedrich Steinfels AG, Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255,  
Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Wash- und Bleichmittel. Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, Seifen, Parfümieren, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, alle mit Zusatz von desinfizierenden Mitteln. (Int. Kl. 3)

**LENISEPT**

237080. Date de dépôt: 18 février 1969, 18 h.  
Contimed S.A., Morges (Vaud). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 128477 de John-Etienne Meylan et Robert Reinert, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 février 1969.

Appareil extenseur contracteur statique pour culture physique. (Cl. int. 10, 28)

**MUSCULATOR**

237081. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1969, 18 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wash-, Bleich-, Putz-, Reinigungs-, Spül- und Scheuermittel, einschliesslich schäumender Reinigungsmittel und Waschseifen, Seifenflocken, Seifenperlen, Seifenkörner und flüssiger Seifen; Wirk- und Trägerstoffe für Wash-, Bleich-, Putz-, Reinigungs-, Spül- und Scheuermittel; Textilbehandlungsmittel, insbesondere Gewebeerleder; kosmetische und andere Toilettenpräparate, einschliesslich Toilettenseifen, Parfums, Toilettenwasser, Talk- und Deckpuder, Gesichtspflegemittel, wie Handcremen, Gesichtsscremen, Gesichtspuder, Rouge (auch in Cremeform), Lippenstifte und Gesichtslotionen, Haarpflegepräparate, wie Haartonika, Haarpomade, Brillantine und Shampoo-Präparate, Nagellacke, Nagellackverdünner und -entferner, Adstringentien, Geruchverhinderungs- und -entfernungsmittel (auch solche für den Haushalt), Riechsalze, Schutzmittel gegen Sonnenbrand, Reinigungswatte, Zahnputzmittel (auch in flüssiger Form), wie Zahncreme und Zahnpulver, Rasiercremen (auch in Aerosolform), Rasierseifen; Insektenvertilgungsmittel; Maniküργeräte, Seifenbürsten, Rasiermesser, Rasierklingen, Rasierapparate. (Int. Kl. 1, 3, 5, 8, 21)

**NUFIN**

237082. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1969, 20 Uhr.  
Qualipharma AG (Qualipharma S.A.) (Qualipharma Ltd.) (Qualipharma S.A.), Tägerstrasse 772, Scheuren, Maur (Zürich); Korrespondenzadresse: Forch-Zürich. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

**SALI-ORAL**

237083. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1969, 20 Uhr.  
St. Regis Tobacco Corporation Limited, Zürich, Weinbergstrasse 79,  
Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



237084. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1969, 18 Uhr.  
Geiser AG Tenta-Werke, Emmenau, Hasle bei Burgdorf (Bern).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129177. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1969 an.

Stoffe, Segeltücher aller Art, Gewebe für technische Zwecke, Windjackenstoffe, Zwillische, Bettlrich, Blachen, Regendecken, Zelte, kautschutierte Stoffe. (Int. Kl. 22, 24)



237085. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1969, 18 Uhr.  
Rayonier Incorporated, 161 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128811. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1968 an.

Holzstoff. (Int. Kl. 1)

**RAYONIER**

237086. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1969, 18 Uhr.  
Rayonier Incorporated, 161 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128812. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1968 an.

Holzstoff. (Int. Kl. 1)

**PURAYONIER**

237087. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1969, 18 Uhr.  
Rayonier Incorporated, 161 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128813. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1968 an.

Holzstoff. (Int. Kl. 1)

**RAYACETA**

237088. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1969, 18 Uhr.  
Rayonier Incorporated, 161 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128814. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1968 an.

Holzstoff. (Int. Kl. 1)

**RAYWHITE**

237089. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1969, 18 Uhr.  
Rayonier Incorporated, 161 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128815. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1968 an.

Holzstoff. (Int. Kl. 1)

**HICOLOR**

237090. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1969, 18 Uhr.  
Rayonier Incorporated, 161 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128816. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1968 an.

Holzstoff. (Int. Kl. 1)

**RAYOCORD**

237091. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1969, 7 Uhr.  
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnstrasse 231, Olten (Solothurn). — Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 126875. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. November 1968 an.

Bodenpflegemittel. (Int. Kl. 3)



237092. Data del deposit: 27 febbraio 1969, ore 11.  
Bianca Cocchi-Bertogliati, via Codeborge, Bellinzona (Ticino).  
Commercio. — Rinnovo della marca N° 128223. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 2 dicembre 1968.

Filati di lana e articoli di lana. (Cl. int. 23 a 27)



237093. Date de dépôt: 26 février 1969, 18 h. **Sheffield Uhrenfabrik AG (Sheffield Fabrique d'Horlogerie S.A.) (Sheffield Watch Factory Ltd.)**, Bahnhofstrasse 48, **Muttenz (Bâle-Campagne)**. — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel ou automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; montres de plongée; chronographes; compteurs; parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

# SHERATON

237094. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1969, 16 Uhr. **O. Studer & Co. Futtermühle**, Neustadtstrasse 12, **Rorschach (Sankt Gallen)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 126046. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1968 an.

Getreidehaltiges Kraftfutter. (Int. Kl. 31)



Die Marke wird gelb und braun ausgeführt.

237095. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1969, 18 Uhr. **Gaba AG, St. Johanns-Vorstadt 98, Basel**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marken Nrn. 128052 und 128053. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1969 an.

Hygienische, medizinische, pharmazeutische, diätetische Produkte und Präparate, Zuckerwaren, Schokolade, Backwaren. (Int. Kl. 5, 30)



237096. Date de dépôt: 7 février 1969, 11 h. **Georgette Brandt, 5, Parc Dinu Lipatti, Chêne-Bourg (Genève)**. — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 126055. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1968.

Vêtements de sport. (Cl. int. 25)

# Nanouk

237097. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128231. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1969 an.

Nährpräparat in Pulverform, bestehend aus nicht fetten, festen Bestandteilen der Milch, Kalzium-Kaseinat, Kohlehydrat und Aromen, welches anderen Nahrungsmitteln beigegeben oder zwecks Herstellung eines Nährgetränks mit Wasser vermischt wird; pharmazeutisches Präparat, das besonders zur Verwendung in proteinreicher und fettarmer Diät geeignet ist. (Int. Kl. 5, 29, 32)

# PROTENUM

237098. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128659. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1969 an.

Nährpräparat in Pulverform, bestehend aus Kohlehydrat, Fett, Protein, Mineralsubstanzen und Vitaminen, gekennzeichnet durch einen besonders niedrigen Natriumgehalt, welches anderen Nahrungsmitteln beigegeben oder zwecks Herstellung eines Nährgetränks mit Wasser vermischt wird; pharmazeutisches Präparat, das besonders zur Verwendung in der Diät mit schwachem Natriumgehalt geeignet ist. (Int. Kl. 5, 29, 32)

# LONALAC

237099. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129216. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1969 an.

Pharmazeutische Präparate für Nährbedarf, welche speziell zubereitete Trockenmilch enthalten. (Int. Kl. 5)

# ALACTA

237100. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130768. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1969 an.

Nahrungsmittel und pharmazeutisches Produkt, bestehend aus einem Hydrolysat von Protein, Dextrin, Maltose, Milchfett und anderen Bestandteilen. (Int. Kl. 5, 29, 30)

# NUTRAMIGEN

237101. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131094. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1969 an.

Besonders zubereitetes Nahrungsmittel und pharmazeutisches Produkt, vorgekocht und getrocknet, bestehend aus mit Thiamin, Riboflavin und reinen Mineralien angereicherten Hafermehlen. (Int. Kl. 5, 30)

# PABENA

237102. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131095. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1969 an.

Besonders zubereitetes Nahrungsmittel und pharmazeutisches Produkt, das in gewissen Fällen als Milchersatz verwendbar ist. (Int. Kl. 5, 29, 30)

# SOBEE

237103. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131096. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1969 an.

Besonders hergestelltes Nahrungsmittel und pharmazeutisches Produkt, bestehend aus Maltose, das einen Zusatz zur Modifizierung von Milch und ein diätetisches Produkt darstellt. (Int. Kl. 5, 29, 30)

# DEXTRI-MALTOSE

237104. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131098. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1969 an.

Besonders zubereitetes Nahrungsmittel und pharmazeutisches Produkt für Kinder, bestehend aus entrahmter Milch, Maltose, Dextrinen, Kalzium-Kaseinat und Oelen, welche homogenisiert und durch Zerstäubung getrocknet wurden. (Int. Kl. 5)

# OLAC

237105. Date de dépôt: 13 février 1969, 18 h. **Société Industrielle de Sonceboz S.A., Sonceboz (Berne)**. — Fabrication. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 127553. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1969.

Mouvements techniques de tous genres, produits d'horlogerie industrielle, mouvements d'horlogerie pour enregistreurs, moteurs synchrones et asynchrones, relais temporisés, mouvements de manomètres, comparateurs, compteurs, horloges de contact, interrupteurs et compteurs de temps court, appareils à préparation, calorimètres, pièces pour balances automatiques de précision, différentiels. (Cl. int. 7, 9, 14)



237106. Date de dépôt: 25 février 1969, 17 h. **Pio Antonioli, 5, place du Molard, Genève**; adresse commerciale: 22, avenue du Mail, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 127983. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 décembre 1968.

Articles de bijouterie, notamment chaînes en or. (Cl. int. 14)



237107. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1969, 16 Uhr. **Micro-Electric AG, Schärenmoosstrasse 117, Zürich 11**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126527. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. September 1968 an.

Elektroakustische Kleinapparate wie Kleinradio, Hörapparate für Schwerhörige. (Int. Kl. 9, 10)



237108. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1969, 16 Uhr. **Micro-Electric AG, Schärenmoosstrasse 117, Zürich 11**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126528. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. September 1968 an.

Elektroakustische Kleinapparate wie Kleinradio, Hörapparate für Schwerhörige. (Int. Kl. 9, 10)

# omikron

237097. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128231. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1969 an.

Nährpräparat in Pulverform, bestehend aus nicht fetten, festen Bestandteilen der Milch, Kalzium-Kaseinat, Kohlehydrat und Aromen, welches anderen Nahrungsmitteln beigegeben oder zwecks Herstellung eines Nährgetränks mit Wasser vermischt wird; pharmazeutisches Präparat, das besonders zur Verwendung in proteinreicher und fettarmer Diät geeignet ist. (Int. Kl. 5, 29, 32)

# PROTENUM

237103. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr. **Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville 21 (Indiana, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131096. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1969 an.

Besonders hergestelltes Nahrungsmittel und pharmazeutisches Produkt, bestehend aus Maltose, das einen Zusatz zur Modifizierung von Milch und ein diätetisches Produkt darstellt. (Int. Kl. 5, 29, 30)

# DEXTRI-MALTOSE

237109. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1969, 17 Uhr. **Jacoby-Bender, Inc., 62-10 Northern Boulevard, Woodside, New York (New York, USA)**. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133486. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1969 an.

Dehnbare Herrenarmbänder und Glieder dafür. (Int. Kl. 14)

# "Champion"

237110. Date de dépôt: 4 mars 1969, 11 h. **Charles Curtet**, 18, chemin des Recluses, Petit-Lancy (Genève). Commerce. — Renouvellement de la marque N° 126799. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1968.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, montres, chronomètres, verres de montres et de lunettes, tourets, perceuses et petits appareils pour l'industrie optique, bonnettes, charnières de lunettes. (Cl. int. 9, 14)

## LUXOPTIC

237111. Date de dépôt: 4 mars 1969, 11 h. **Charles Curtet**, 18, chemin des Recluses, Petit-Lancy (Genève). Commerce. — Renouvellement de la marque N° 126800. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1968.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, montres, chronomètres, verres de montres et de lunettes, tourets, perceuses et petits appareils pour l'industrie optique, bonnettes, charnières de lunettes. (Cl. int. 9, 14)

## OYONNOPTIC

237112. Date de dépôt: 4 mars 1969, 11 h. **Charles Curtet**, 18, chemin des Recluses, Petit-Lancy (Genève). Commerce. — Renouvellement de la marque N° 126801. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1968.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, montres, chronomètres, verres de montres et de lunettes, tourets, perceuses et petits appareils pour l'industrie optique, bonnettes, charnières de lunettes. (Cl. int. 9, 14)

## OPTI-FINE

237113. Date de dépôt: 4 mars 1969, 11 h. **Charles Curtet**, 18, chemin des Recluses, Petit-Lancy (Genève). Commerce. — Renouvellement de la marque N° 126802. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1968.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, montres, chronomètres, verres de montres et de lunettes, tourets, perceuses et petits appareils pour l'industrie optique, bonnettes, charnières de lunettes. (Cl. int. 9, 14)

## PANTOPTIC

237114. Date de dépôt: 4 mars 1969, 11 h. **Charles Curtet**, 18, chemin des Recluses, Petit-Lancy (Genève). Commerce. — Renouvellement de la marque N° 126803. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1968.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, montres, chronomètres, verres de montres et de lunettes, tourets, perceuses et petits appareils pour l'industrie optique, bonnettes, charnières de lunettes. (Cl. int. 9, 14)

## TRAPEZOPTIC

237115. Hinterlegungsdatum: 4. März 1969, 20 Uhr. **Emser Werke AG, Domat/Ems** (Graubünden). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129447. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Kunstdünger. (Int. Kl. 1)



237116. Hinterlegungsdatum: 4. März 1969, 20 Uhr. **Emser Werke AG, Domat/Ems** (Graubünden). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130203. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1969 an.

Chemische Produkte aller Art für technische und industrielle Zwecke, pharmazeutische Produkte aller Art, Nähr- und Heilmittel, Kunst- dünger. (Int. Kl. 1 bis 5)



237117. Date de dépôt: 6 mars 1969, 17 h. **Monsanto Company**, 800 North Lindbergh Boulevard, St. Louis (Missouri, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129452. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mars 1969.

Solutions véritables ou colloïdales de substances chimiques destinées à l'emploi dans le traitement des textiles pour améliorer ou modifier leurs propriétés caractéristiques, y compris l'augmentation de la résistance des fibres à la traction et de la résistance des fibres au glissement. (Cl. int. 1)

## SYTON

237118. Date de dépôt: 6 mars 1969, 17 h. **Monsanto Company**, 800 North Lindbergh Boulevard, St. Louis (Missouri, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 133417. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mars 1969.

Fluides chimiques fonctionnels, à savoir fluides hydrauliques pour systèmes hydrauliques de transmission de puissance et destinés, de manière générale, à l'emploi dans les arts industriels. (Cl. int. 1)

## SKYDROL

237119. Hinterlegungsdatum: 7. März 1969, 20 Uhr. **Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen** (Aargau). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128820. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1969 an.

Mit Phosphor oder Phosphorverbindungen hergestellte pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## TESTOPHOS

237120. Date de dépôt: 21 février 1969, 10 h. **Laboratoires Om Société Anonyme**, 25, rue du Vieux-Billard, Genève. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 128116. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 février 1969.

Produits vétérinaires et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## AMYGDAL-OM

237121. Date de dépôt: 20 février 1969, 20 h. **D<sup>r</sup> A. Wander S.A.**, Monbijoustrasse 115, Berne. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 128713. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 février 1969.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PANTOZYME

237122. Date de dépôt: 20 février 1969, 20 h. **D<sup>r</sup> A. Wander S.A.**, Monbijoustrasse 115, Berne. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 128837. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 février 1969.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PRONTOFERM

237123. Date de dépôt: 20 février 1969, 20 h. **D<sup>r</sup> A. Wander S.A.**, Monbijoustrasse 115, Berne. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 128958. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 février 1969.

Articles de confiserie, bonbons, boissons non-alcooliques. (Cl. int. 30, 32)

## FRESCAROM

237124. Date de dépôt: 24 février 1969, 18 h. **Fabrique de montres Rotary S.A.**, 138, rue des Crétêts, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 131845 de la Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 février 1969.

Montres étanches et parties de montres étanches. (Cl. int. 14)

## WATERTITE

237125. Date de dépôt: 26 février 1969, 20 h. **Juillierat frères, Société Anonyme**, 1, chemin de Pontenet, Malleray (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 128555. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1969.

Métaux précieux et leurs alliages, objets en ces matières ou en plaqué, joaillerie, pierres précieuses, horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

## ALVAREX

237126. Date de dépôt: 26 février 1969, 20 h. **Juillierat frères, Société Anonyme**, 1, chemin de Pontenet, Malleray (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 128556. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1969.

Métaux précieux et leurs alliages, objets en ces matières ou en plaqué, joaillerie, pierres précieuses, horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

## JUFREX

237127. Date de dépôt: 27 février 1969, 11 h. **Montres Arola S.A.**, 2, rue d'Argent, Biemme (Berne). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 128333. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 février 1969.

Horlogerie, bijouterie. (Cl. int. 14)

## AROLA

237128. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1969, 20 Uhr. **Gillette Industries Limited**, Gillette Corner, Great West Road, Isleworth (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 171351. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1969 an.

Rasierabziehmatten, Riemenpaste, Haarbürsten und Seifenbürsten (nicht aus Metall), Haarkämme sowie Tuben aus Celluloid oder gleichem Material, Rasierpinsel, Messerschmiedewaren aller Art, elektrisch betriebene Rasiermaschinen (Trockenrasierapparate) sowie Teile derselben, kosmetische Produkte, Seifen, Parfümerien, Toilettenpräparate, einschliesslich Desodorierungsmittel, Mittel zur Pflege der Haut, der Haare, des Mundes und der Füsse, Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3, 4, 8, 21)

## VALET

Uebertragungen — Transmissions

130485 (MICROMET), 130486 (PURON), 130487 (TETRON), 131377 (METAGON), 139277 (BANOX), 149200 (CALGON), 149201 (CALGONITE) Albright & Wilson (MFG) Limited, Oldbury (Birmingham, Grossbritannien). — Uebertragung an Albright & Wilson Limited, Oldbury near Birmingham (Warwickshire, Grossbritannien). — Eingetragen den 3. April 1969.

140342 (THE READING, fig.), 189599 (PACKOMATIC) Textile Machine Works, Wyoming (Pennsylvania, USA). — Uebertragung an North American Rockwell Corporation, North American Rockwell Building, Pittsburgh (Pennsylvania, USA). — Eingetragen den 3. April 1969.

149529 (CITROPAN, fig.) Martha Gosteli, Bern. — Uebertragung an Fritz Reinhard-Leu, Feldstrasse 38, Thun 4. — Eingetragen den 8. April 1969.

152206 (BLANCO, fig.), 152207 (WIT-FLEX, fig.) Fritz Witschi, successeur de U. Kreutter, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à F. Witschi fils, 8, rue de la Croix-Fédérale, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 3 avril 1969.

152521 (LEONARD), 225056 (KELVINATOR) American Motors Corporation, Detroit (Michigan, USA). — Transmission à Kelvinator, Inc., 11770 Berea Road, Cleveland (Ohio, USA). — Enregistré le 3 avril 1969.

173389 (NABAB) Somafa S.A., Zurich 11. — Transmission à Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Enregistré le 3 avril 1969.





## Banque de Financement SA «Finabank», Genève

Bilan au 31 décembre 1968  
(après réparation)

Actif		Passif	
		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements B.N.S. et compte de chèques postaux	18 359 314.03	Engagements en banque à vue	25 535 617.83
Avoirs en banque à vue	32 214 144.21	Engagements en banque à terme	76 440 000.—
Avoirs en banque à terme	26 367 558.71	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	36 385 576.80
Effets de change	2 948 813.46	Créanciers à terme	10 605 382.56
Comptes courants débiteurs en blanc	1 177 219.18	Autres postes du passif	17 506 316.77
Comptes courants débiteurs gagés	83 096 699.26	Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	4 499 656.55	Reserve légale	1 500 000.—
Placements hypothécaires	160 000.—	Reserve extraordinaire	2 500 000.—
Titres et participations permanentes	8 673 322.51	Report à nouveau	32 425.99
Immeuble à l'usage de la banque	4 000 000.—		
Autres postes de l'actif	9 008 592.04		
	190 505 319.95		190 505 319.95
Avals et cautionnements Fr. 36 189 245.05		Avals et cautionnements Fr. 36 189 245.05	
Avoirs fiduciaires Fr. 62 735 633.96		Engagements fiduciaires Fr. 62 735 633.96	
<b>Charges</b>		<b>Produits</b>	
		Fr.	Fr.
		Compte de profits et pertes au 31 décembre 1968	
Intérêts débiteurs	3 367 757.64	Solde reporté de l'exercice précédent	40 198.95
Commissions	211 312.32	Intérêts créanciers	4 948 968.39
Organes de la banque et personnel	1 944 670.35	Commissions	4 079 534.25
Contributions aux institutions de prévoyance	68 770.50	Produits du portefeuille des effets de change	68 180.24
Frais généraux et frais de bureau	1 463 921.60	Produits du portefeuille des titres et des participations permanentes	1 296 517.24
Impôts et taxes	369 361.43	Produit de l'immeuble	525 970.—
Pertes et amortissements	2 326 943.41	Divers	925 794.17
Résultat:			
Bénéfice net	Fr. 2 092 227.04		
Report de l'exercice précédent	Fr. 40 198.95		
	11 885 163.24		11 885 163.24
		Titres et participations au 31 décembre 1968	
Obligations suisses:			
Confédération et Chemins de fer fédéraux	Fr. 981 904.05		
Cantons	Fr. 94 000.—		
Communes	Fr. 695 395.25		1 771 299.30
Actions et parts sociales suisses:			
Société financière	Fr. 490 000.—		
Divers	Fr. 10 000.—		500 000.—
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	Fr. 725 069.14		
Sociétés industrielles	Fr. 589 001.23		1 314 070.37
Actions étrangères:			
Banques et services publics	Fr. 2 795 600.30		
Société industrielles	Fr. 2 183 497.54		4 979 097.84
Parts de fonds de placement			108 855.—
			8 673 322.51

## Banque de Financement SA «Finabank», Genève

Bilan au 31 mars 1969

Actif		Passif	
		Fr.	Fr.
Caisse, chèques postaux, B.N.S.	15 239 565.85	Engagements en banque à vue	21 716 710.91
Avoirs en banque à vue	28 846 833.31	Engagements en banque à terme	88 076 779.41
Avoirs en banque à terme	30 609 972.01	Comptes de chèques et créanciers à vue	45 461 948.04
Effets de change	2 110 385.09	Créanciers à terme	7 673 204.93
Comptes courants débiteurs	91 084 054.36	Traites et acceptations	10 610.87
Avances et prêts à terme fixe gagés	14 531 519.33	Autres postes du passif	15 580 971.87
Placements hypothécaires	160 000.—	Capital	20 000 000.—
Titres et participations permanentes	15 419 963.39	Reserve légale	1 300 000.—
Immeuble	4 000 000.—	Reserve extraordinaire	2 500 000.—
Autres postes de l'actif	2 450 358.68	Report exercice précédent	40 198.95
	204 452 652.02	Bénéfice de l'exercice 1968	2 092 227.04
Avals et cautionnements: Fr. 52 274 531.90			204 452 652.02
Avoirs fiduciaires: Fr. 82 944 468.54		Avals et cautionnements: Fr. 57 274 531.90	
		Engagements fiduciaires: Fr. 82 944 468.54	

## Banque industrielle et commerciale de crédit, Genève

Bilan au 31 décembre 1968

Actif		Passif	
		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux	1 386 994.05	Engagement en banque à vue	129 077.85
Coupons	432.05	Engagement en banque à terme	897 349.25
Avoirs en banque à vue	2 731 484.99	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	10 782 952.19
Avoirs en banque à terme	10 930 125.—	Créanciers à terme	7 621 667.75
Effets de change	3 631 766.85	Dépôts en caisse d'épargne	3 729 588.84
Comptes courants débiteurs	1 707 905.64	Livrets de dépôts	1 889 643.95
Comptes courants débiteurs gagés	6 914 711.90	Obligations et bons de caisse	2 681 000.—
dont gagés par hypothèques: Fr. 1 845 723.50		Chèques et dispositions à court terme	53 272.95
Avances et prêts à terme fixe en blanc	807 495.70	Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque	770 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	5 036 868.55	Autres passifs	1 927 037.60
dont gagés par hypothèques: Fr. 777 000.—		Capital	5 000 000.—
Titres et participations permanentes	195 682.—	Reserve légale	Fr. 1 000 000.—
Immeubles:	2 938 955.60	Reserve spéciale	Fr. 100 000.—
Autres actifs	920 177.40	Compte de profits et pertes	621 009.35
	37 202 599.73		37 202 599.73
<b>Charges</b>		<b>Produits</b>	
		Fr.	Fr.
		Comptes de profits et pertes de l'exercice 1968	
Intérêts débiteurs	478 011.04	Solde reporté de l'exercice précédent	19 665.20
Organes de la Banque et personnel	764 241.60	Intérêts créanciers	1 178 966.69
Contributions aux institutions de prévoyance	45 029.75	Commissions	712 567.30
Frais généraux et frais de bureau	306 032.98	Produits du portefeuille des effets de change	253 786.31
Impôt et taxes	70 569.95	Produits des titres, des participations permanentes et des participations à des syndicats	165 255.10
Pertes et amortissements	243 427.30	Produits des immeubles	83 430.55
Bénéfice net	621 009.35	Divers	114 650.82
	2 528 321.97		2 528 321.97
Etat des titres et des participations permanentes au 31 décembre 1968		Répartition du bénéfice net	
		Fr.	Fr.
Obligations suisses:		Dividende 6% sur le capital-actions	300 000.—
Cantons	18 100.—	Versements aux Réserves	300 000.—
Banques	100 600.—	Report en compte à nouveau	21 009.35
	118 700.—		621 009.35
Obligations étrangères:			
Corporation de droit public	76 982.—		
	195 682.—		

**Lavoro Bank AG, Zürich**

Bilanz per 31. März 1969

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Girokonto-, Postcheck-Guthaben	5 173 570.48	Bankenkreditoren auf Sicht	2 337 942.05
Bankendebitoren auf Sicht	1 613 598.04	Bankenkreditoren auf Zeit	246 583 922.36
Bankendebitoren auf Zeit	248 333 933.15	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	9 234 962.31
Wechsel	140 608 634.29	Kreditoren auf Zeit	187 440 932.31
Feste Vorschüsse und Darlehen:		Sonstige Passiven	4 622 941.33
mit Deckung	77 545 729.72	Aktienkapital	25 000 000.—
ohne Deckung	10 027 054.60	Gesetzliche Reserve	3 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	6 951 567.56	Rückstellungen	13 500 000.—
Sonstige Aktiven	1 788 320.65	Gewinnvortrag aus 1968	321 708.13
	492 042 408.49		492 042 408.49
Bürgschaften: Fr. 63 747 159.—		Bürgschaften: Fr. 63 747 159.—	



**Bank für Hypothekarkredite, Basel**

Zwischenbilanz per 31. März 1969

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 337 466.32	Bankenkreditoren auf Sicht	1 642 891.80
Bankendebitoren auf Zeit	13 000 000.—	Kreditoren auf mehr als 1 Jahr fest	500 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	5 750 000.—	Spareinlagen	87 473 863.33
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	9 029 800.—	Kassenobligationen	70 452 000.—
Hypothekaranlagen	170 555 505.95	Pfandbriefdarlehen	26 200 000.—
Wertschriften	18 313 999.25	Sonstige Passiven	5 137 935.14
Dauernde Beteiligungen	325 000.—	Aktienkapital	25 000 000.—
Sonstige Aktiven	2 499 950.95	Reserven	2 800 000.—
	220 811 722.47	Gewinn- und Verlustkonto	1 605 032.20
		Einzahlungsverpflichtungen: Fr. 325 000.—	220 811 722.47

**Banque Scandinave en Suisse, Genève**

Bilan intermédiaire au 31 mars 1969

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	7 610 100.86	Engagements en banque à vue	2 017 966.35
Avoirs en banque à vue	10 604 700.07	Engagements en banque à terme	244 369 167.35
Avoirs en banque à terme	54 715 841.15	Comptes de chèques et créanciers à vue	13 960 475.54
Effets de change	34 601 065.60	Créanciers à terme	21 395 744.80
Comptes courants débiteurs en blanc	3 942 754.05	Livrets de dépôts	7 312 257.64
Comptes courants débiteurs gagés	13 849 223.72	Cheques et dispositions à court terme	993.95
dont garantis par hypothèques: Fr. 359 372.25		Autres postes du passif	13 631 166.68
Avances et prêts à terme fixe en blanc	44 004 937.79	Capital-actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	132 172 544.99	Réserves	1 100 000.—
dont garantis par hypothèques: Fr. 131 000.—		Bénéfice disponible de 1968	1 793 937.14
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	14 544 000.—		
Titres et participations permanentes	9 332 941.90		
Autres postes de l'actif	203 599.32		
	325 581 709.45		325 581 709.45
		Engagements par cautionnements	Fr. 14 626 747.45
		Engagements par endossement d'effets réescomptés	Fr. 9 566 822.60
		Engagements par accreditifs irrévocables	Fr. 6 069 608.50

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Bundesratsbeschluss**

über die Aenderung der Verordnung zum Bundesgesetz über die Bekämpfung von Tierseuchen (Tierseuchenverordnung) (Vom 2. April 1969)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

- I.
- Die Verordnung vom 15. Dezember 1967 zum Bundesgesetz über die Bekämpfung von Tierseuchen (Tierseuchenverordnung) wird wie folgt geändert:
- Art. 44. Die Tollwut.
- 44.1 Der Kantonsstierarzt bezeichnet das Sperrgebiet. Dabei ist den besonderen Umständen des Seuchenausbruches und den örtlichen Verhältnissen Rechnung zu tragen. Das Sperrgebiet kann sich bis zu 20 Kilometer um den Seuchenherd oder um das von einem wutkranken Tier durchlaufene Gebiet erstrecken.
- 44.2 Für das Sperrgebiet, das aus einer Schutzzone und beim Ubergreifen der Tollwut auf Hunde und Katzen zusätzlich aus einer Infektionszone besteht, sind folgende Massnahmen anzuordnen:
  - a) Schutzzone
    1. Hunde sind ausserhalb von geschlossenen Wohngebieten an der Leine zu führen. Sie dürfen jedoch unter gewissenhafter Ueberwachung frei laufen gelassen werden, sofern sie mit einem gut sitzenden, sicheren Maulkorb versehen sind. Im Walde sind Hunde stets an der Leine zu führen. Das Laufenlassen der Katzen ist nur in bewohnten Gebieten und in der Nähe von Gehöften, auf keinen Fall jedoch im Wald gestattet.
    2. Der unter Ziffer 1 vorgesehene Leinen- und Maulkorbzwang gilt nicht für Diensthunde der Polizei- und Zollorgane, des Grenzwachkorps sowie für Armeehunde während des Dienstes. Ebenso kann der Kantonsstierarzt für Veranstaltungen kynologischer Vereine Ausnahmen von diesen Vorschriften gestatten.
    3. Hunde und Katzen sind ständig so zu halten, dass sie nicht mit fremden Hunden und Katzen sowie Füchsen und anderem Wild in Berührung kommen.
    4. Die Tierhalter haben das Entweichen von Hunden und Katzen der zuständigen Polizeistation unverzüglich zu melden.
    5. Die seuchenpolizeilichen Organe, die Funktionäre der Jagdpolizei sowie die Jagdberechtigten haben streunende Hunde und Katzen, sofern diese nicht eingefangen werden können, sowie tollwutverdächtige Wildtiere zu töten.
    6. Die Verwendung von Hunden zur Baujagd ist verboten; im übrigen wird die Verwendung von Hunden bei der Jagdausübung vom Kantonsstierarzt nach den vom Veterinäramt erlassenen Richtlinien geregelt.
  - b) Infektionszone:
    1. Hunde und Katzen sind entweder eingesperrt oder bei Aufenthalt im Freien an der Leine oder in einem sicheren Gehege zu halten. Ist dies nicht möglich, hat der Tierhalter dafür besorgt zu sein, dass die betreffenden Tiere abgetan werden.
    2. Hunde und Katzen dürfen weder aus der Infektionszone ausgeführt, noch in dieselbe eingeführt werden. Die zuständige kantonale Stelle ist ermächtigt, Ausnahmebestimmungen aufzustellen.
- 44.3 Haustiere mit verdächtigen Erscheinungen sollen nach Weisung des Kantonsstierarztes eingesperrt und während 10 Tagen beobachtet werden. Können sie nicht eingefangen werden, sind sie zu töten. Offensichtlich wutkranke Tiere sind sofort, wenn möglich ohne Verletzung des Kopfes, zu töten. Von den getöteten Tieren ist Material nach den Weisungen des Veterinäramtes zu entnehmen und an das von ihm bezeichnete Untersuchungslaboratorium einzusenden. Sind mehrere Tiere eines Bestandes erkrankt, genügt die Einsendung von Material eines einzigen Tieres.
- 44.4 Haustiere, die von einem wutkranken Tier verletzt wurden, sind in der Regel zu töten. Handelt es sich um Haustiere, die vor weniger als zwei Jahren gegen Tollwut schutzgeimpft worden sind, kann der Kantonsstierarzt anstelle der Tötung die sofortige Nachimpfung und eine Quarantäne von 30 Tagen anordnen. Das gleiche gilt für Haustiere, die innert der letzten zwei Jahre schutzgeimpft wurden und mit einem wutkranken Tier in Berührung kamen. Ungeimpfte oder vor mehr als zwei Jahren schutzgeimpfte Haustiere, die mit einem wutkranken Tier in Berührung kamen, sind entweder sofort zu impfen und anschliessend während mindestens 100 Tagen in Quarantäne zu halten oder im Einvernehmen mit dem Tierhalter zu töten.
- 44.5 Tritt Tollwut bei Tieren der Pferde-, Rinder-, Schaf-, Ziegen- oder Schweinegattung auf, werden solche Tiere von einem wutkranken Tiere verletzt oder kamen mit ihm in Berührung, so ist über den Bestand die einfache Sperrung I. Grades zu verhängen.
- 44.6 Bei grösserer Verbreitung der Wut unter den Katzen kann der Kantonsstierarzt für das betreffende Gebiet die Tötung aller Katzen anordnen.
- 44.7 Bei Wildtollwut treffen die Kantone die geeigneten Massnahmen. Sie bestimmen insbesondere, welche Vorschriften von Artikel 44.1 und 44.2 anwendbar sind, und sorgen im Einvernehmen mit dem Veterinäramt für die Verminderung des Haarraubwildbestandes. Bei Auftreten von Wildtollwut oder bei Gefahr der Einschleppung aus benachbarten Gebieten ist die Untersuchung von Fallwild oder von wildlebenden Tieren anzuordnen.
- 44.8 Die seuchenpolizeilichen Organe veranlassen die unschädliche Beseitigung der an Tollwut oder Tollwutverdacht: umgestandenen oder auf behördliche Anordnung getöteten sowie der wegen Tollwutverdachts geschlachteten Tiere, sofern sich bei den letzteren der Verdacht durch die Untersuchung bestätigt. Werden Tiere innert 4 Tagen nach einer Ansteckung vorsorglich geschlachtet, entscheidet der Kantonsstierarzt über die Verwertung des Fleisches. Im Sperrgebiet sind alle erlegten Füchse und alles Fallwild als verdächtig zu betrachten.
- 44.9 Der Kantonsstierarzt verfügt die Schutzimpfung der Hunde in den versuchten und gefährdeten Gebieten. Er ist berechtigt, dieselbe auf Tiere anderer Gattungen auszu dehnen.
- 44.10 Die Reinigung und Desinfektion haben sich auf alle infizierten Gegenstände in Haus und Stallungen zu erstrecken. Zur Desinfektion sind insbesondere zu verwenden: Formaldehyd, Natronlauge, Chorkalk oder Chloramin.
- 44.11 Sofern eine Gefährdung von Personen besteht, hat der Kantonsstierarzt jeden Ausbruch von Tollwut dem Amtsarzt zu melden.
- 44.12 Die Sperrmassnahmen dürfen frühestens 100 Tage nach dem letzten Seuchenfall aufgehoben werden.

Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 1969 in Kraft.

**Arrêté du Conseil fédéral**

modifiant l'ordonnance relative à la loi fédérale sur les mesures à prendre pour combattre les épizooties (ordonnance sur les épizooties) (Du 2 avril 1969)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I. L'ordonnance du 15 décembre 1967 relative à la loi fédérale sur les mesures à prendre pour combattre les épizooties (ordonnance sur les épizooties) est modifiée comme il suit:

- Art. 44. La rage.
- 44.1 Le vétérinaire cantonal délimite la zone d'interdiction. Il tient compte pour cela des circonstances particulières du constat et des conditions locales. La zone d'interdiction peut avoir un rayon s'étendant jusqu'à 20 km autour du foyer ou des territoires parcourus par un animal enragé.
- 44.2 Dans la zone d'interdiction, qui comprend une zone de protection et, en plus, si la rage est constatée chez des chiens ou des chats, une zone d'infection, les mesures suivantes doivent être ordonnées:
  - a) Zone de protection:
    1. En dehors des zones d'habitation, les chiens doivent être tenus en laisse. Ils peuvent toutefois être laissés en liberté s'ils restent sous surveillance étroite et sont munis d'une solide muselière, bien ajustée. En forêt, les chiens doivent toujours être tenus en laisse. Les chats ne peuvent être laissés en liberté que dans les régions habitées et à proximité des fermes, mais en aucun cas dans les bois.
    2. La tenue en laisse et le port de la muselière prévus sous chiffre premier ne sont pas obligatoires pour les chiens de police, de la douane et de l'armée qui sont en service. Le vétérinaire cantonal peut également accorder des dérogations pour des manifestations organisées par des associations cynologiques.
    3. Les chiens et les chats doivent être gardés en permanence de façon que des chiens et des chats de tiers, des renards ou autre gibier ne puissent pas entrer en contact avec eux.
    4. Les chiens et les chats qui se sont échappés doivent être signalés immédiatement au poste de police compétent par les personnes qui en ont la garde.
    5. Les organes de la police des épizooties, les fonctionnaires qui surveillent la chasse et les personnes autorisées à chasser doivent abattre les chiens et les chats errants qui ne peuvent pas être capturés, ainsi que le gibier suspect de rage.
    6. L'utilisation de chiens dans la chasse au terrier est interdite; l'emploi de chiens pour la chasse est par ailleurs réglé par le vétérinaire cantonal, conformément aux directives de l'office vétérinaire.
  - b) Zone d'infection:
    1. Les chiens et les chats qui ne sont pas enfermés doivent être attachés ou parqués dans un enclos sûr. S'il ne peut pas en être ainsi, le détenteur des animaux doit faire le nécessaire pour qu'ils soient abattus.
    2. Les chiens et les chats ne doivent pas quitter la zone d'infection ni y être introduits. L'autorité cantonale compétente peut édicter des dispositions d'exception.
- 44.3 Les animaux domestiques qui présentent des symptômes suspects doivent être enfermés conformément aux instructions du vétérinaire.

naire cantonal et tenu en observation pendant dix jours. S'ils ne peuvent pas être capturés, ils doivent être abattus.

Les animaux manifestement malades de rage doivent être mis à mort immédiatement, si possible sans léser la tête.

Des prélèvements doivent être opérés sur les animaux tués, selon les instructions de l'office vétérinaire et être expédiés au laboratoire qu'il a désigné. Si plusieurs animaux d'un troupeau sont malades, il suffit d'envoyer les prélèvements opérés sur un seul animal.

44.4 Les animaux domestiques blessés par un animal enragé doivent en règle générale être abattus. S'il s'agit d'animaux domestiques vaccinés préventivement contre la rage depuis moins de deux ans, le vétérinaire cantonal peut ordonner, au lieu de la mise à mort, une revaccination immédiate suivie d'une quarantaine de trente jours. La même mesure s'applique aux animaux domestiques vaccinés préventivement contre la rage au cours des deux dernières années et qui sont entrés en contact avec un animal enragé. Les animaux domestiques non vaccinés ou vaccinés préventivement depuis plus de deux ans et qui sont entrés en contact avec un animal enragé doivent soit être soumis à une vaccination immédiate suivie d'une quarantaine d'au moins cent jours, soit être mis à mort, si leur détenteur est d'accord.

44.5 Le séquestre simple de premier degré doit être ordonné, si la rage est constatée chez des animaux d'espèce équine, bovine, ovine, caprine ou porcine ou si un animal enragé les a blessés ou est entré en contact avec eux.

44.6 Si la rage atteint un grand nombre de chats, le vétérinaire cantonal peut ordonner la mise à mort de tous les chats dans la région en cause.

44.7 Lors de rage du gibier, les cantons prennent les mesures appropriées. Ils décident en particulier quelles dispositions des articles 44.1 et 44.2 sont applicables et veillent, d'entente avec l'office vétérinaire, à réduire l'effectif des carnassiers à fourrure.

Lorsque la rage est constatée sur du gibier ou que la maladie risque d'être introduite de régions voisines, les animaux vivant à l'état sauvage ou le gibier qui a péri, doivent être examinés.

44.8 Les organes de la police des épizooties ordonnent la destruction non dommageable des animaux morts ou suspects d'être morts de rage, de même que de ceux qui ont été tués sur ordre de l'autorité et de ceux qui ont été abattus parce que suspects de rage et que cette suspicion est confirmée à l'examen.

Si des animaux sont abattus préventivement dans les quatre jours qui suivent une infection, le vétérinaire cantonal décide de la mise en valeur de leurs viandes.

Tous les renards tués et tout gibier trouvé péri en zone d'interdiction doivent être considérés comme suspects.

44.9 Dans les régions contaminées ou menacées, le vétérinaire cantonal ordonne la vaccination préventive des chiens. Il peut procéder de même à l'égard d'animaux d'autres espèces.

44.10 Le nettoyage et la désinfection doivent s'étendre à tous les objets infectés dans les maisons d'habitation et les étables. Seront en particulier employés pour la désinfection: le formaldéhyde, la soude caustique, le chlorure de chaux ou la chloramine.

44.11 Le vétérinaire cantonal doit annoncer au médecin officiel tout constat de rage pouvant présenter un danger pour des personnes.

44.12 Les mesures d'interdiction peuvent être levées au plus tôt cent jours après le constat du dernier cas de la maladie.

II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1969.

Polynésie française

Rétablissement du contrôle des changes

Par les arrêtés mentionnés ci-après, le gouverneur de la Polynésie française a promulgué dans l'archipel, pour y être exécutés selon leurs forme et teneur, les textes législatifs suivants:

Textes français

Décret N° 68-1021 du 24 novembre 1968<sup>1)</sup> réglementant les relations financières avec l'étranger

Arrêté du 24 novembre 1968<sup>1)</sup> portant fixation de certaines modalités d'application du décret précité

Circulaire du 24 novembre 1968<sup>1)</sup> relative à l'exécution des transferts à destination de l'étranger

Circulaire ministérielle du 25 novembre 1968<sup>2)</sup> relative à la domiciliation des importations et au paiement des marchandises étrangères importées en France

Arrêté du 28 novembre 1968<sup>3)</sup> relatif aux exportations matérielles de moyens de paiement et de valeurs mobilières par colis postaux ou envois par la poste. En Polynésie française, les autorisations prescrites par l'arrêté sont délivrées par l'agence que la caisse centrale de coopération économique entretient dans ce territoire

Circulaire du 4 décembre 1968<sup>4)</sup> concernant la constitution des couvertures de change à terme. En Polynésie française, il appartient à la caisse centrale de coopération économique de recevoir les déclarations, justifications et notifications des intéressés ou de leur donner les autorisations visées par la circulaire

Arrêtés polynésiens

3040 AA du 25 novembre 1968

3040 AA du 25 novembre 1968

3040 AA du 25 novembre 1968

3117 AA du 2 décembre 1968

3203 AA du 11 décembre 1968

3203 AA du 11 décembre 1968

Alors que les arrêtés 3040 AA du 25 novembre 1968 et 3117 AA du 2 du mois suivant ont paru dans le «Journal Officiel de la Polynésie française» du 4 décembre 1968, l'arrêté N° 3203 AA du 11 du même mois l'a été dans l'édition du 31 décembre 1968 de ce journal. Il a été aussi publié dans cette édition le texte d'une circulaire ministérielle française subordonnant à l'obligation de la «domiciliation» chez un intermédiaire agréé toute exportation de marchandises à destination de l'étranger d'une valeur égale ou supérieure à 1000.— fr. fr. (866.— Fr. ss. environ).

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 283 du 2 décembre 1968 (France. — Rétablissement du contrôle des changes).

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 286 du 5 décembre 1968 (France. — Domiciliation des importations d'une valeur supérieure à 250.— fr. fr. — Paiement des marchandises étrangères importées).

<sup>3)</sup> Voir FOSC. N° 290 du 10 décembre 1968 (France. — Exportations de moyens de paiement et de valeurs mobilières par colis postaux ou envois par la poste).

<sup>4)</sup> Voir FOSC. N° 296 du 17 décembre 1968 (France. — Constitution des couvertures de change à terme). 96. 26. 4. 69

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

ab 25. April 1969 — dès le 25 avril 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.64%; Dänemark/Danemark: Fr. 57.65; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.40; Frankreich/France: Fr. 87.25; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.37; Italien/Italie: Fr. —.69%; Marokko/Maroc: Fr. 85.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.40; Norwegen/Norvège: Fr. 60.75; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.76; Schweden/Suede: Fr. 83.85. 96. 26. 4. 69

Diplomatische und konsularische Vertretungen  
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Jean de Stoutz, zurzeit Botschafter in Israel und Zypern, zum Botschafter in der UdSSR ernannt. Er übernimmt die Nachfolge von Dr. August Lindt, der, wie kürzlich bekanntgegeben wurde, von seinem Botschafterposten zurückgetreten ist, um seine Tätigkeit als Generalkommissär des IKRK in Westafrika fortsetzen zu können.

Le Conseil fédéral a nommé M. Jean de Stoutz, actuellement ambassadeur en Israël et à Chypre, en qualité d'ambassadeur en URSS. Il succède à M. August Lindt qui, comme il l'a été annoncé récemment, a quitté son poste d'ambassadeur pour pouvoir poursuivre son activité de commissaire général du CICR en Afrique occidentale. 96. 26. 4. 69

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Schweizerische Aluminium AG  
Chippis und Zürich

Dividende für das Geschäftsjahr 1968

Die heutige Generalversammlung hat für das Geschäftsjahr 1968 die Ausrichtung folgender Dividende beschlossen:

Alte Namenaktien à nom, Fr. 500.—:  
Fr. 80.— per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% = Fr. 56.— netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 9

Alte Inhabersaktien à nom, Fr. 1000.—:  
Fr. 160.— per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% = Fr. 112.— netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 4

Neue Inhabersaktien à nom, Fr. 500.—, aus Emission Dezember 1968  
Nrn. 120 001—160 000:  
Fr. 40.— per Aktie (nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% = Fr. 28.— netto) gegen Abgabe des Coupons Nr. 4

Die Auszahlung erfolgt ab 24. April 1969 bei nachgenannten Zahlstellen:  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich und sämtlichen Niederlassungen  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Bank Leu AG, Zürich  
HH. Pictet & Cie, Genf  
HH. Lombard, Odier & Cie, Genf

Aktientausch

Die Aktionäre werden eingeladen, ihre bisherigen  
Namenaktien von Fr. 500.— Nennwert mit Coupons Nrn. 10-35 und Talon zum spesenfreien Umtausch in je zwei neue  
Namenaktien von Fr. 250.— Nennwert mit Coupons Nrn. 10-39 und Talon  
sowie ihre bisherigen  
Inhabersaktien von Fr. 1000.— Nennwert mit Coupons Nrn. 5-20 und Talon zum spesenfreien Umtausch in je zwei neue  
Inhabersaktien von Fr. 500.— Nennwert mit Coupons Nrn. 5-23 und Talon  
durch Vermittlung einer Bank einzureichen.

Die Abgabe von Lieferscheinen ist nicht vorgesehen. Die neuen Aktien werden sobald als möglich ausgeliefert.

Zürich, den 23. April 1969 Die Generaldirektion

Roco Conserven Rorschach

Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 14. Mai 1969, 11 Uhr (Saalöffnung 10.15 Uhr) ins Stadttheater St. Gallen, Museumstrasse

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1968. Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Mitteilungen und Umfrage.

Geschäftsbericht, Erfolgsrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 28. April 1969 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Aktionäre können vom 28. April bis 7. Mai 1969, 12 Uhr, Zutrittskarten sowie Jahresbericht, Erfolgsrechnung und Bilanz am Sitze der Gesellschaft in Rorschach beziehen, und zwar:

Personen, welche der Firma als Aktionäre bekannt sind, durch Aushändigung einer mit den Nummern der Aktien versehenen schriftlichen Erklärung über ihr Eigentum;

Personen, welche der Firma nicht als Aktionäre bekannt sind, durch Vorlage der Bestätigung einer Bank — mit Nummernverzeichnis — dass die Aktien auf ihren Namen hinterlegt sind.

Stellvertretung ist gemäss Art. 13 der Statuten nur durch einen andern Aktionär zulässig.

Vom 28. April bis 15. Mai 1969 werden keine Handänderungen von Namenaktien eingetragen.

Rorschach, den 11. April 1969

Der Verwaltungsrat

Société Immobilière Plaine de Plainpalais

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 5 juin 1969, à 11 heures, dans les bureaux de Messieurs Choisy, Dumont & Cie, rue de la Rôtisserie 2, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Présentation des comptes de l'exercice 1968.
- 2° Rapport des commissaires aux comptes.
- 3° Elections statutaires.
- 4° Divers.

Le compte de profits et pertes, ainsi que le bilan au 31 décembre 1968, le rapport de gestion et le rapport des commissaires aux comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, chez Messieurs Choisy, Dumont & Cie, 2, rue de la Rôtisserie, à Genève, dès ce jour.

Imprimerie de l'Ere Nouvelle SA, Lausanne

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 25 avril 1969, le coupon N° 14 des actions de notre société est payable, sans frais par Fr. 18.— brut, sous déduction de 30% impôt anticipé, soit

Fr. 12.— net

dès le 26 avril 1969 aux caisses de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

Le conseil d'administration

Emprunt 4½ % MATISA Matériel Industriel SA  
Crissier-Renens 1961, de fr. 3 000 000.—

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 50 obligations de l'emprunt susmentionné, de Fr. 1000.— nominal chacune, portant les numéros

59	625	1243	1863	2467
101	713	1302	1911	2512
167	791	1361	1965	2591
207	844	1433	2024	2634
255	865	1489	2053	2667
339	939	1551	2110	2778
417	1029	1628	2206	2817
481	1084	1673	2263	2874
561	1108	1737	2306	2920
595	1172	1792	2349	2965

seront remboursées au pair, le 1<sup>er</sup> août 1969.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, de l'Union de Banques Suisses à Lausanne, de MM. Hofstetter & Cie, banquiers, à Lausanne, et dans les sièges, succursales et agences de chacun de ces établissements.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 1<sup>er</sup> août 1969.

Lausanne, le 22 avril 1969

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

N° de valeur 115485

Anlagefonds für kanadische Aktien

# CANAC

## 1:5-Split der Anteile

Die Intrag AG als Fondsleitung und die Schweizerische Bankgesellschaft als Depotbank haben beschlossen, die CANAC-Anteile im Verhältnis von 1 zu 5 aufzuteilen.

Auf den alten Anteilen wird zunächst am 30. April 1969 gegen Einreichung von Coupon Nr. 14 eine Jahresausschüttung von Fr. 21.50 brutto vorgenommen; ab demselben Datum erfolgt der Umtausch der alten Zertifikate (mit Cps. Nr. 15 ff. und Talon) in neue Titel. Im Prinzip werden ein altes Zertifikat über 1 Anteil in ein neues Zertifikat über 5 Anteile, ein altes Zertifikat über 5 Anteile in zwei neue Zertifikate über 10 Anteile plus ein neues über 5 Anteile, ein altes Zertifikat über 10 Anteile in ein neues Zertifikat über 50 Anteile umgetauscht.

Für die Zertifikatsinhaber erfolgt dieser Umtausch spesenfrei. Vom 1. Mai 1969 an bezieht sich die Kursnotierung auf die neuen Anteile.

Dank dieser Aufteilung ist es jedermann möglich, schon mit rund 180 Franken am grössten schweizerischen Anlagefonds für kanadische Werte teilzuhaben. Fondsvermögen: rund 150 Millionen Franken.

**CANAC-Anteile – für eine Beteiligung am Wachstum der kanadischen Wirtschaft.**

Die nachstehenden Zeichnungs- und Zahlstellen empfehlen sich für den Umtausch der CANAC-Anteile.



SCHWEIZERISCHE  
BANKGESELLSCHAFT  
alle Geschäftsstellen

Lombard, Odier & Cie, Genf  
La Roche & Co., Basel  
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

## USA - EUROPA - USA



Konnossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

*United States Lines*

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL  
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL  
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

### Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A5). Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

### REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL Département des travaux publics SOUSSION

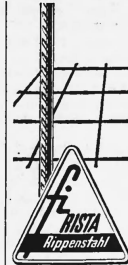
Le Département des travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission les travaux de sablage et de peinture du pont franchissant le Doubs à proximité de la douane de Blaufond. Les entreprises spécialisées, en mesure de présenter des références quant à des travaux similaires, sont invitées à s'inscrire par écrit jusqu'au 30 avril 1969, au Service des Ponts et Chaussées, bureau de construction de la N°5, rue Pourtalès 13, à Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Le chef du département:  
C. Grosjean

### Achète timbres-poste

Collections, lots importants, successions, etc.; de préférence vieux timbres suisses. Paiement au comptant. Toute discrétion. Faites offres à:  
R. Vollenweider, 6612 Ascona, Sasso Boretto 2, Tel. (093) 2 23 54.

**Inkasso** Inland+  
Ausland  
**collecta**  
Bahnhofquai 15  
8023 Zürich Postfach  
Tel. 32 10 16



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Den Liebhabern von  
Original-Bordauxweinen  
amplia ich:

1967er  
Château  
Malande

Bordeaux Appellation  
contrôlée  
zu Fr. 178.-  
das 28-Liter-Fass mit  
Eiketten und Abzugs-  
anweisungen,  
oder zu Fr. 8.10  
die Bordauxflasche,  
Glas und alles  
inbegriffen, bei Bezug  
von 50, 75, 150 oder  
300 Flaschen,  
ja nach Fess.

Franco verzollt,  
spesenfrei, jede Station.

Zahlung nach Erhalt  
nach Basel.

Max Koller, Bordeaux  
2, Quai des Chartres

**Inserate**  
im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

## INKASSO

in der ganzen freien  
Welt  
besorgt  
die  
schweizerische  
Auskunftei

**NOVIFORM AG**

Langstrasse 4 8026 Zürich

Zürich Tel. 051/44 60 88  
Lausanne Tel. 021/24 22 67  
Genf Tel. 022/43 13 60  
Basel Tel. 061/23 01 54

Zu verkaufen  
in bevölkerungsreichem, sich stark ent-  
wickelndem Vorort von Bern,  
gut eingeführtes, ausbaufähiges

### Geschäft der Textilbranche

(Mercerie-Bonnetterie, Chemiserie,  
Damenkonfektion) gegründet 1917,  
Umsatz zirka eine Viertelmillion.

Ernstgemeinte Offerten mit Kapital-  
nachweis unter Chiffre G 70203 an  
Publicitas AG Bern.

BIEL 8 (Mett)

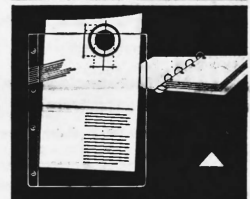
### 2 neue Lagerhallen

je 2400 m<sup>2</sup> Bodenfläche zu vermieten.  
SBB-Geleiseanschluss und Camion-  
einfahrt. Kranbahn über die ganze  
Fläche. Bauliche Spezialwünsche noch  
möglich, ebenso Teilvermietung.

Postfach 35, 2508 Biel-Mett.

### Zeigebücher und Zeigetaschen

in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

## Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 4. April 1969 verstorbenen Herrn

**Eduard Adolf Peter**

geb. 1904, Kaufmann, von Luzern und Lieli, wohnhaft gewesen in Luzern, Moos-  
strasse 20.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger)  
bis und mit 26. Mai 1969, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss  
Art. 590 ZGB.

Luzern, den 26. April 1969

Teilungsamts der Stadt Luzern

## Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 8. Januar 1969 verstorbenen

**Dr. iur. Max Otto Rapold**

geboren 1904, von Zürich und Rheinau, Rechtsanwalt, wohnhaft gewesen in  
8044 Zürich, Freudenbergstrasse 15, liegt den Beteiligten beim unterzeichneten  
Notariat bis zum 27. Mai 1969 zur Einsicht auf.

Zürich, den 23. April 1969

Notariat Fluntern-Zürich  
Postfach, 8028 Zürich

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im  
Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von  
40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vor-  
einzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irr-  
tümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen  
nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

**Inkasso**  
AG vorm. Schweiz.  
Creditoren-Verband  
Kleinstr. 15, 8032 Zürich  
Tel. 051/47 90 10  
Im In- und Ausland